

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Гватемала о сотрудничестве в области культуры, науки, образования и спорта

Постановление · № 63 · от 18.01.1999 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 18 января 1999 г. N 63

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации

и Правительством Республики Гватемала о сотрудничестве

в области культуры, науки, образования и спорта

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Гватемальской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Гватемала о сотрудничестве в области культуры, науки, образования и спорта (прилагается).

Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Гватемальской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации Е.Примаков

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации

и Правительством Республики Гватемала о сотрудничестве

в области культуры, науки, образования и спорта

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Гватемала, далее именуемые Сторонами,

стремясь к укреплению дружбы и двусторонних отношений в различных областях культуры, науки, образования и спорта,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является содействие развитию связей между обоими государствами в сфере культуры, науки, образования и спорта.

Статья 2

Стороны будут способствовать сотрудничеству в области культуры путем:

- а) содействия обмену артистами, а также специалистами в области изобразительного искусства, театра, музыки, танца, кино, литературы, библиотечного, музейного и архивного дела;
- б) содействия пропаганде культурных ценностей обоих государств;
- в) содействия изучению и распространению языка одного государства на территории другого;
- г) содействия гастролям оперных, театральных, музыкальных коллективов, организации концертов, конкурсов и фестивалей;

д) информирования друг друга о конференциях, конкурсах, фестивалях и других международных мероприятиях в области культуры, проводимых на территории одного из государств;

е) содействия прямым связям между организациями культуры, ассоциациями деятелей искусств, фондами и другими учреждениями обоих государств в сферах, подпадающих под действие настоящего Соглашения;

ж) содействия взаимным поездкам преподавателей литературы, музыки, сценического искусства, изобразительного искусства с целью обмена опытом и ведения преподавательской работы.

Статья 3

Стороны будут содействовать принятию мер для обеспечения эффективной защиты интеллектуальной собственности граждан другого государства в соответствии с внутренним законодательством и международными соглашениями, участниками которых они являются.

Статья 4

Стороны будут содействовать развитию связей между обоими государствами в области науки. С этой целью они в соответствии с согласованными программами будут поощрять организацию поездок ученых для научно-исследовательской работы, обмена опытом, научной информацией, а также чтения лекций.

Статья 5

Стороны будут содействовать развитию сотрудничества в области образования путем обмена специалистами, учеными, преподавателями, студентами и учащимися. Они будут способствовать установлению прямых контактов между учебными заведениями и развивать связи в сфере подготовки и повышения квалификации преподавателей, обмена научными публикациями и других областях, представляющих интерес для обоих государств.

Стороны проведут переговоры с целью заключения соглашения о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях.

Статья 6

Стороны будут содействовать развитию связей и обменов спортивными командами, тренерами, учеными и специалистами в области физической культуры и спорта на основе договоренностей между соответствующими спортивными организациями двух государств.

Статья 7

Во исполнение положений настоящего Соглашения Стороны могут создать смешанную российско-гватемальскую комиссию и подписывать программы обменов в области культуры, науки, образования и спорта сроком действия на три года, в которых будут оговорены конкретные мероприятия и условия их реализации.

В целях реализации конкретных мероприятий в рамках настоящего Соглашения и программ Стороны будут подписывать дополнительные соглашения.

Статья 8

Для проведения мероприятий, предусмотренных настоящим Соглашением, Стороны будут согласовывать меры по упрощению временного ввоза материалов и оборудования, а также въезда и выезда граждан из одного государства в другое.

Стороны будут осуществлять свои культурные проекты за счет собственных средств, включая уплату налогов, пошлин или сборов, предусмотренных внутренним законодательством каждого из государств.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Настоящее Соглашение будет действовать в течение 5 лет с автоматическим продлением на период такой же продолжительности, если ни одна из Сторон не заявит в письменной форме не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществления программ, находящихся в процессе реализации на момент прекращения действия.

Совершено в " " 199 г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство Республики
Российской Федерации Гватемала